

Métaphores, termes et concepts au sein des discours du biorégionalisme gastronomique en Corse

Mariangela Albano (Cagliari)

Abstract

Our proposal aims to examine the semantic motivation underlying the formation and structuring of terms related to sustainable gastronomy in French. This study is part of an interdisciplinary perspective, at the intersection of analogical linguistics (cf. Monneret 2004, 2014, 2018), cognitive psychology (cf. Hofstadter/The Fluid Analogies Research Group 1995; Gentner/Holyoak/Kokinov 2001) and cognitive linguistics (cf. Lakoff/Johnson 1980, 1999). The analysis of the terms will be conducted based on several key theoretical notions, in particular the regularizing and categorical functions of analogy, the problem of compositionality as well as semantic motivation.

The corpus under review was created as part of the MED-GREEN project. Examining Models of Local Livelihood, Green Building, and Sustainable Mobility in Mediterranean Areas through Discursive Negotiation and Active Citizenship (Start-Up DM 737/2021, Intervention Line “Interdisciplinary Research Initiative on Cross-Cutting Rilevos for the PNR” CUP F25F21002720001), concerns the terms present within the discourses of gastronomic bioregionalism in Corsica.

1 Introduction

Cet article présente une analyse de néologismes phraséologiques français concernant la gastronomie durable à partir de l’approche de la sémantique cognitive et en s’intéressant plus particulièrement aux séquences polylexicales, telles que les locutions nominales et les collocations lexicales.

L’étude porte sur un corpus de 60 unités néologiques issues de corpus écrits créés au sein du projet MED-GREEN. *Examining Models of Local Livelihood, Green Building, and Sustainable Mobility in Mediterranean Areas through Discursive Negotiation and Active Citizenship* (Albano/Serra/Stochino 2023).

La sélection a été restreinte aux expressions relevant du domaine de la durabilité gastronomique concernant certaines pages du site Internet *L’écotourisme en Corse Orientale* (GAL 2025), qui présente quelques exemples d’écotourisme dans une perspective durable, biorégionale et écoterritoriale et relatifs au territoire corse.

Ces unités sont décrites et interprétées à la lumière de la phraséologie et de la terminologie (cf. Gross 1996 ; Anscombe/Mejiri 2011 ; Humbley 2018 ; González Rey 2021), de la linguistique analogique (cf. Gentner/Holyoak/Kokinov 2021 ; Hofstadter/Sander 2013 ; Monneret 2014) ainsi que de la sémantique cognitive (cf. Lakoff/Johnson 1980, 1999 ; Lakoff/Turner 1989 ; Rossi 2015, 2021). Cette recherche s'inscrit dans la continuité d'une réflexion amorcée dans deux articles antérieurs (cf. Monneret/Albano 2017 ; Albano 2024) portant sur les relations entre analogie et composition. Elle vise à réfléchir sur les réseaux conceptuels concernant la relation entre durabilité et gastronomie et à approfondir la compréhension des mécanismes analogiques impliqués dans les processus néologiques, tout en interrogeant les notions de compositionnalité et de motivation sémantique.

Bien que les exemples recueillis ne soient pas exhaustifs pour représenter une stratégie d'analyse, cette contribution vise à donner une contribution à l'analyse cognitive-analogique des termes concernant la gastronomie durable.

L'étude s'articule en trois temps : (1) une première section présente le projet MED-GREEN (Albano/Serra/Stochino 2023) et les concepts de « biorégionalisme » et « écoterritorialisme » ; (2) une deuxième section examine la phraséologie, les liens conceptuels entre néologie, agglutination et analogie ; (3) une troisième partie explore les relations entre les termes et motivation sémantique au sein du corpus pris en compte.

2 Biorégionalisme et écoterritorialisme : perspectives croisées autour du projet MED-GREEN

Le mouvement biorégionaliste, né aux États-Unis dans les années 1970 sous l'impulsion de Berg (1978), s'est progressivement diffusé à l'échelle internationale. Il propose une reconfiguration de l'environnementalisme montrant une implication concrète dans les modes de vie individuels et collectifs. Plus spécifiquement, ce mouvement préconise une critique des modèles de consommation industriels et valorise l'harmonie entre les sociétés humaines et leur environnement, condition nécessaire à la durabilité (cf. Sale 1985 ; Thayer 2003).

La biorégion, définie par des caractéristiques écologiques et culturelles homogènes, devient le cadre privilégié d'une action locale intégrée, fondée sur le respect des spécificités du lieu (cf. Magnaghi 2014). Ainsi, cette approche encourage des pratiques telles que le repeuplement des campagnes, la réhabilitation des savoir-faire locaux, ou encore la consommation critique, visant à réduire la dépendance aux filières agro-industrielles (cf. Thayer 2003).

En 2012 le concept de biorégionalisme a été juxtaposé au terme *écoterritorialisme* (cf. Magnaghi 2012, 2020 ; Marzocca 2023) lequel est la définition aboutie du long cheminement scientifique de recherche-action que l'école territorialiste italienne a entamé dans les années 1990, plaçant le territoire et sa patrimonialisation au cœur des alternatives aux processus de déterritorialisation et d'urbanisation homogénéisante de la planète induits par la mondialisation économique et financière. La fondation en 2011 de la *Société des Territorialistes* a renforcé la nature multidisciplinaire de l'approche et sa composante opérationnelle grâce à l'outil de la biorégion urbaine. Le préfixe *éco-* désigne la priorité accordée à la question écologique, aux relations entre humains et non-humains, vivants et non-vivants, dans les processus de régénération des espaces du monde que nous cherchons à activer (cf. Magnaghi/Marzocca 2023 : 229).

À travers l'approche écoterritoriale, on cherche à soustraire les stratégies de transition écologique à une vision abstraite et globalisante. En ce sens, on vise à placer le concept de « territoire » comme espace vécu par ses habitants, ainsi que la question de son autogouvernance, au cœur de la planification et des politiques territoriales actuelles et futures, en tant qu'élément fondamental d'une véritable durabilité environnementale, sociale et économique (cf. Magnaghi/Marzocca 2023 ; Fadda/Parascandolo 2018). À partir de ces prémisses, en février 2023 au sein de l'Université des Études de Cagliari, nous avons conçu le projet MED-GREEN (Albano/Serra/Stochino 2023), ayant débuté en août 2023 et se terminant en décembre 2025. Le projet étudie les modèles de moyens de subsistance locaux, de construction écologique et de mobilité durable dans les régions méditerranéennes (Italie, France, Égypte, Tunisie), en stimulant les processus urbains, socio-économiques et culturels, tout en renforçant et en restaurant le patrimoine naturel et les biens communs locaux. D'une part, le projet vise à examiner la négociation discursive et l'action communicative autour des enjeux de gestion environnementale et de durabilité ; d'autre part, il s'agit de comprendre les expériences de développement durable d'un point de vue biorégional (cf. *ibid.*).

L'objectif du projet est d'observer, d'étudier et d'imiter des modèles biorégionaux et des initiatives durables encouragées par les États, les municipalités, les associations locales, les régions et les entreprises, afin d'établir et de tenter de maintenir des relations constructives et collaboratives entre les habitants des côtes méditerranéennes, à travers le dialogue interculturel et la coopération transnationale sur les questions de durabilité locale.

L'aspect linguistique du projet joue un rôle central : MED-GREEN (Albano/Serra/Stochino 2023) examine le langage de la durabilité, en se concentrant sur les représentations conceptuelles liées aux enjeux environnementaux et écologiques au sein de plusieurs types de discours concernant les réalités régionales. Par ailleurs, l'étude de la terminologie « verte » met en évidence les spécificités linguistiques et culturelles qui accompagnent le traitement de ces notions.

À cet égard, le corpus examiné, créé dans le cadre du projet MED-GREEN (Albano/Serra/Stochino 2023) concerne les termes présents au sein des discours du biorégionalisme dans plusieurs régions de la Méditerranée. Pour notre article nous avons pris en compte certaines pages du site Internet *L'écotourisme en Corse Orientale* (GAL 2025), concernant la Communauté de Communes Fium'Orbu Castellu en Corse.

3 Les phraséologismes gastronomiques

Comme déjà introduit dans la section précédente, le corpus choisi se compose de 60 terminologismes concernant la gastronomie durable et tirés du site Internet *L'écotourisme en Corse Orientale* (GAL 2025).

Nous avons sélectionné des séquences polylexicales qui nous permettent d'entamer une réflexion sur l'objet de la phraséologie, c'est-à-dire l'ensemble de combinaisons lexicales fixes dans une langue donnée (cf. González Rey 2002 : 33 ; Burger et al. 2007).

Plus spécifiquement, nous avons choisi deux groupes d'unités phraséologiques : les collocations lexicales (cf. Tutin 2013) et les locutions nominales que, dans les termes de González Rey (2021 : 117), peuvent être considérées comme des syntagmes phraséologiques. Les premières

sont des suites de « mots figés placés en cooccurrence, dans une structure binaire et selon un statut sémiotaxique différencié » (ibid.).

Pour cette étude, nous avons sélectionné les collocations lexicales de nature nominale, lesquelles, d'un point de vue sémantique, sont des collocations compositionnelles, c'est-à-dire des collocations « où base et collocatif sont transparents » et des collocations semi-compositionnelles « où l'un des deux composants est transparent tandis que l'autre, le collocatif généralement, est figuré » (González Rey 2021 : 153). De surcroît, il nous semble nécessaire de souligner que les collocations compositionnelles sont des unités phraséologiques restreintes car « la base sélectionne le collocatif de façon prédictible » (ibid.), tandis que celles semi-compositionnelles montrent une base qui sélectionne le collocatif de façon imprédictible.

De plus, il s'agit de collocations terminologiques récentes où nous pouvons constater la présence d'un collocateur noyau et d'un ou plusieurs collocataires (cf. Gréciano 1997).

Dans cet article, nous avons tenté d'observer la formation d'une série de terminologismes gastronomiques sur la base de deux mécanismes fondamentaux de formations d'unités lexicales, c'est-à-dire l'agglutination et l'analogie (cf. Saussure 1916/1967 ; Bally 1909/1951). D'une part, l'agglutination est le principe selon lequel certaines unités lexicales tendent à se fusionner en blocs inanalysables et à perdre leur autonomie formelle au profit d'une intégration morphosémantique (cf. Saussure 1916/1967 : 242s.). D'autre part, l'analogie est un processus qui régularise les paradigmes morphologiques et syntaxiques tendant à homogénéiser les modèles de formation et de flexion et à identifier des structures relationnelles isomorphes dans des contextes différents (cf. Bally 1909/1951 : 222, 226). Ainsi, l'analogie, grâce à sa fonction régularisatrice, ou d'alignement (cf. Monneret 2004, 2014 ; Itkonen 2005), contribue, par des procédés néonymiques, à accentuer la systématité du langage en établissant des paradigmes productifs sur le plan morphologique, syntaxique, sémantique et ainsi de suite (cf. Monneret/Albano 2017 ; Monneret 2018 ; Albano 2024). Le rôle central de l'analogie dans le fonctionnement du langage trouve un écho fondamental dans les travaux cognitivistes (cf. Hofstadter/The Fluid Analogies Research Group 1995 ; Gentner/Holyoak/Kokinov 2001 ; Langacker 2013) qui confirment que l'analogie est un mécanisme cognitif central permettant d'offrir au locuteur un inventaire mental d'assemblages symboliques, organisés autour de schémas (cf. Langacker 2013 : 24) ou des modèles privilégiés de construction (cf. Monneret/Albano 2017).

En ce sens, la néonymie s'appuie sur la disponibilité mentale de structures phraséologiques préexistantes suivant des schémas récurrents.

Comme nous pouvons le remarquer dans le tableau suivant, les termes examinés montrent une tendance à suivre certains schémas de construction privilégiés.

Unités phraséologiques	Constructions
* produits locaux	NA
* production agricole	NA
* produits locaux de qualité	NAdeN
* produits maison	NN
* production maison	NN
* confection maison de nos produits	NNdedétN
* cuisine traditionnelle	NA
* cuisine de terroir	NdeN
* produits issus de la production locale	NAdétNA
* production personnelle	NA
* agriculteurs locaux	NA
* producteurs locaux	NA
* produits éco-labellisés	NA
* saveurs authentiques des recettes typiques locales	NAdétNAA
* l'ultra local	PréfA
* richesse de la gastronomie corse	NdétNA
* productions corses traditionnelles	NAA
* saveurs authentiques de nos produits	NAdedétN
* spécialités corses	NA
* spécificités culinaires	NA
* univers culinaire coloré et pétillant	NAAetA
* valoriser la cuisine corse	VdétNA
* circuits courts	NA
* produits frais	NA
* repas authentique aux saveurs du terroir	NAdétNdétN
* halte gustative typique	NAA
* préceptes d'une agriculture durable et responsable de son environnement	NdeNAetAdedétN
* agriculture raisonnée et respectueuse de l'environnement	NAetAdeN
* spécialités régionales	NA
* confection en famille des produits	NenNdeN
* qualité de nos productions corses traditionnelles	NdedétNAA
* fraîcheur garantie	NA
* produits cultivés avec soin en agriculture biologique	NAavecNenNA
* repas sous le signe de la découverte des produits de la région Corse	NlocdeNdétNdétNN
* cuisine raffinée et de caractère	NAetdeN
* cycle de la charcuterie	NdeN
* vente directe	NA
* restaurateurs engagés	NA
* adresses succulentes	NA
* engagements intéressants	NA
* confection de leurs cartes	NdedétN
* viande du jour	NdétN
* road trip culinaire	N[anglicisme]A
* produits de saison avec le savoir faire de chefs très qualifiés	NdeNavecNdétNdeNtrèsA
* établissements de restauration	NdeN
* saveurs originales	NA
* journées spéciales Langouste	NAN
* événements culinaires atypiques	NAA
* randonnée culinaire	NA
* milieu dépayçant	NA
* adresse incontournable	NA
* expérience immersive	NA
* expérience plus immersive	NplusA
* traditions insulaires	NA
* essences d'origine	NdeN
* produits frais et du terroir	NAetdétN
* univers gustatif	NA
* traditions insulaires	NA
* spécificités culinaires	NA
* bonnes adresses	NA

Tableau 1 : Les phraséologismes gastronomiques du corpus corse

L'analyse des données révèle une prédominance marquée par certaines structures morphosyntaxiques récurrentes, notamment les constructions de type [Nom + Adjectif], les groupes nominaux prépositionnels, en particulier les structures complexes introduites par la préposition *de*, ainsi que, dans une moindre mesure, des constructions à prépositions multiples ou introduites par *avec* ou des constructions de type [Nom + Nom].

Malgré l'ampleur limitée du corpus, une tendance nette se dégage en faveur des modèles [Nom + Adjectif] et [Nom + de + Nom], ainsi que de manière plus générale pour les constructions prépositionnelles complexes à base de *de*. Ces schémas apparaissent comme préférentiels, tant du point de vue de leur fréquence que de leur productivité dans le domaine observé.

La prédilection pour le premier type de structure, à savoir [Nom + Adjectif], semble motivée par une préférence cognitive et typologique pour les structures binaires (cf. Kilani-Schoch/Dressler 2005 : 17, 89–92), hiérarchiques (cf. Noailly 1990 ; Schwarze 2001) et propres au français contemporain pour l'ordre déterminé-déterminant (cf. Benveniste 1966 : 91 ; Sablayrolles 2000 ; Pruvost/Sablayrolles 2003 : 105 ; Mejri 2011).

En ce qui concerne la construction [Nom + de + Nom], les données mettent en évidence un recours fréquent à des groupes prépositionnels récursifs, caractérisés par une hiérarchie d'inclusion.

4 Métaphores

La problématique de la phraséologie s'inscrit dans le cadre théorique de l'analogie et de son rôle structurant sur le plan conceptuel (cf. Monneret 2014). Dans cette section, nous observons, au sein des unités phraséologiques choisies, la fonction catégorisatrice de l'analogie, mobilisée dans tout processus de construction catégorielle. Plus spécifiquement, nous voulons mettre en évidence le fait que l'analogie permet d'établir des ponts conceptuels entre un domaine de départ et un domaine d'arrivée en générant des regroupements sémantiques fondés sur des similarités relationnelles. Cette fonction de l'analogie a été approfondie au sein de la sémantique cognitive, sous la notion de « métaphore conceptuelle » (cf. Lakoff/Johnson 1980, 1999 ; Lakoff/Turner 1989). Selon cette approche, la métaphore est une projection systématique entre un domaine source et un domaine cible produisant un réseau de correspondances structurelles appelé *mapping*. En ce sens, l'analogie joue un rôle fondamental dans l'organisation du lexique car elle contribue à la création de catégories sémantiques nouvelles.

Comme nous pouvons l'observer à l'aide du tableau 1, les métaphores conceptuelles concernant la durabilité gastronomique sont nombreuses. En raison des contraintes typographiques, dans cette étude nous en examinons quatre.

Une métaphore conceptuelle, diffusée au sein de notre corpus, est la suivante : « choisir la durabilité gastronomique est un voyage physique ». Il s'agit d'une métaphore découlant d'un schéma conceptuel très utilisé, l'« Object Event Structure » de Lakoff/Johnson (1980, 1999).

L'adoption de pratiques de vie écologiques est considérée comme un « voyage physique ». Le *mapping* généré à partir de cette conceptualisation montre plusieurs idées : (1) les lecteurs sont présentés comme des « voyageurs toujours en route » ; (2) l'approbation des solutions de vie écologiques représente un « pas dans la bonne direction » ; (3) l'importance du changement au

niveau individuel en tant que « pas dans la bonne direction » et « premier pas » vers un changement sociétal.

Cette métaphore se décline sous plusieurs formes : parfois ce voyage requiert des arrêts (par exemple, « halte gustative typique », « les bonnes adresses », « adresse incontournable », « pauses gourmandes ») ; d'autres fois, il s'agit d'un voyage dans la nature (par exemple, « randonnée culinaire ») ou en ville (par exemple, « road trip culinaire »).

Les phraséologismes gastronomiques permettent d'observer une dialectique de la planification du voyage montrant la prise de décision, le jour où se fait le choix de partir, le but qu'on décide d'atteindre, le chemin à entreprendre. De surcroît, la métaphore du voyage prolonge un aspect physique où nous pouvons observer des pratiques incarnées car on décrit la visite aux restaurants durables comme « une expérience immersive » ou « plus immersive ».

Cette physicalité, cette propriété d'être matériel ou d'avoir une présence physique tangible émerge aussi par la métaphore « choisir la durabilité gastronomique est une expérience politique ».



Figure 1 (screenshot, 02.01.2025) : Image tirée du site *L'écotourisme en Corse Orientale* (GAL 2025)

Ce fragment de message, issu de la Figure 1, montre une épaisseur signifiante qui permet de réfléchir sur la représentation aussi bien sociale que culturelle du concept d'« engagement » qui participe à la construction d'une terminologie de la durabilité gastronomique. En effet, « manger local » est une expérience politique. Cette métaphore est présente au sein du corpus examiné, voilà des termes comme *restaurants engagés*, *engagements intéressants*, *écho de notre engagement*.

Une troisième métaphore, qui émerge au sein de notre corpus, concerne l'intégration conceptuelle de la durabilité, de la gastronomie et de l'économie. Ainsi, la métaphore économique « la durabilité gastronomique est une entreprise » montre un mélange des structures conceptuelles de niveau générique « les entités sont des choses concrètes » et « les entités ont des propriétés » (Lakoff/Johnson 1999 ; Kövecses 2005). Ces structures épistémiques sont assorties des métaphores primaires comme « le plus est au-dessus », « les causes sont des forces », « les catégories sont des récipients », « la similarité est proximité » et « l'organisation est une structure physique ». Nous observons également des métaphores structurelles comme « le cycle économique est un fluide » et « la société est une entreprise économique » (cf. Rossi 2015). Il s'agit, par exemple, des phraséologismes comme « circuits courts », « cycle de la charcuterie »,

« vente directe » où la métaphore économique est bien évidente ou des séquences comme « valoriser la cuisine corse » qui montrent une réinsertion axiologique des objets dans le cycle de production.

La métaphore économique est strictement liée à la métaphore organiciste que, comme le souligne Rossi (2015 : 72), l'on retrouve dans des domaines variés (de l'économie à la linguistique, du droit à la politique). De surcroît, nous observons un autre lien conceptuel concernant l'idée que « les objets de la durabilité gastronomique sont des fruits ». À cet égard, nous pouvons citer certaines unités polylexicales comme « produits locaux », « produits maison », « production maison », « confection maison de nos produits », « produits issus de notre production agricole », « production personnelle », « producteurs locaux » ou « produits éco-labellisés ».

Un quatrième type de *mapping* conceptuel concerne l'idée que « la gastronomie est une personne » découlant de la métaphore ontologique « un objet est une personne » et des schémas génériques qui attribuent les propriétés de l'être (par exemple, corps, attributs, comportements) à des êtres inanimés (cf. Lakoff/Johnson 1980, 1999). Ce transfert conceptuel se présente sous plusieurs formes lexicalisées allant des caractéristiques physiques et caractérielles (par exemple, « cuisine raffinée et de caractère ») à la vulnérabilité (par exemple, « produits cultivés avec soin »).

La métaphore anthropique est également partagée par certains terminologismes concernant l'agriculture qui devient « raisonnable » si durable (par exemple, « agriculture raisonnée et respectueuse de l'environnement » ; « agriculture avec précision et soin »).

Il nous semble également intéressant de souligner que la métaphore anthropique se décline aussi sous la forme de « la nature est une personne malade » comme nous pouvons l'observer ci-après :

L'Hôtel a en effet choisi de travailler avec les valeurs de l'écotourisme qui lui sont très importantes. Selon lui, l'environnement doit être la priorité des professionnels car le tourisme doit rester durable. Il est nécessaire de travailler avec des fournisseurs proches d'eux, de trier les déchets et de faire des économies sur l'eau et l'électricité pour préserver la nature.

(GAL 2025)

Cette projection sémantique, très utilisée au sein des discours concernant la durabilité, permet de sensibiliser les lecteurs à une découverte « durable » du terroir.

5 Conclusion

Bien que le corpus examiné ne permette pas de rendre pleinement compte de la complexité de la problématique abordée, il nous semble que le procédé analogique constitue le fondement de la créativité linguistique. Les phraséologismes analysés, dans le cadre de cette étude, se distinguent par une cohérence à la fois morphologique et conceptuelle. Nous avons mis en évidence que la fonction régularisatrice de l'analogie se manifeste sur le plan morphologique par une tendance à privilégier certains schémas de construction, notamment la structure [Nom + Adjectif], perçue comme plus « naturelle » en français.

Par ailleurs, l'analogie, en raison de sa fonction catégorisatrice, occupe une place centrale dans les dynamiques de transfert conceptuel. En effet, les séquences polylexicales résultent de la

rencontre de plusieurs domaines conceptuels, entretenant des relations de transfert métaphorique et/ou métonymique, et révélant des degrés variables de créativité conceptuelle.

La légitimation discursive des phraséologismes examinés repose sur plusieurs typologies de transfert conceptuel comme « choisir la durabilité gastronomique est un voyage physique », « manger local est une expérience politique », « la durabilité gastronomique est une entreprise » et « la gastronomie est une personne ».

De surcroît, l'examen de la terminologie spécialisée spécifique au domaine de la durabilité gastronomique permet d'observer une série de représentations collectives du produit et des restaurants, ancrées dans l'histoire et dans une culture donnée (cf. Gautier 2018, 2020). Comme le disent très bien Gautier/Parizot (2022) :

Chaque communauté de spécialistes ou de non spécialistes (amateur ou total profane) envisage le terroir selon son point de vue, et construit un imaginaire spécifique autour de storytelling dans les communications marchandes ou autour d'une histoire plus intime liée à une culture ou une façon de s'inscrire dans le réel qui lui est personnel.

(Gautier/Parizot 2022 : 518)

À cet égard, la communication publicitaire relative à la durabilité gastronomique tend à expliciter des dynamiques étroitement articulées autour de courants tels que le biorégionalisme et l'écoterritorialisme. Ces mouvements, comme nous l'avons précédemment observé, placent la notion de « local » au centre du dispositif discursif, participant ainsi à la construction symbolique et à l'ontologisation du terroir.

Références

- Albano, Mariangela (2024) : « Les aspects cognitifs de la néologie phraséologique : le cas des séquences polylexicales françaises récentes ». *L'information grammaticale* 181 : 33–41.
- Albano, Mariangela/Serra, Patrizia/Stochino, Flavio (2023): MED-GREEN. *Examining Models of Local Livelihood, Green Building, and Sustainable Mobility in Mediterranean Areas through Discursive Negotiation and Active Citizenship* (Start Up 737/2021, Linea d'intervento "Iniziativa di ricerca interdisciplinare su temi di rilievo trasversale per il PNR" CUP F25F21002720001. sites.google.com/view/med-greenproject2023/home?authuser=3 [16.08.2025].
- Anscombre, Jean-Claude/Mejiri, Salah (2011) : *Le figement linguistique : la parole entravée*. Paris : Honoré Champion.
- Bally, Charles (1909/1951) : *Traité de stylistique française*, I et II. Genève/Paris : Librairie Georg & Cie/Librairie C. Klincksieck.
- Berg, Peter (1978): *Reinhabiting a separate country. A bioregional anthology of Northern California*. San Francisco: Planet Drum.
- Benveniste, Émile (1966) : *Problèmes de linguistique générale*, tome I. Paris : PUF.
- Burger, Harald et al. (2007): *Phraseologie. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung*. Berlin/New York: De Gruyter.
- Fadda, Maurizio/Parascandolo, Fabio (2018): *Il nostro cibo. Per la sovranità alimentare della Sardegna*. Firenze: Libreria Editrice Fiorentina.

- GAL : Groupement d'Action Locale Corse de l'Est – Office de Tourisme du Fium'Orbu Castellu (2025) : *L'écotourisme en Corse Orientale*. ecotourismecorse.com/ [16.02.2025].
- Gautier, Laurent (2018) : « La sémantique des termes de dégustation peut-elle être autre chose qu'une sémantique expérientielle et expérimentale ? ». In : Verdier, Benoît/Parizot, Anne (eds.) : *Du Sens à l'Expérience : Gastronomie et Œnologie au prisme de leurs terminologies*. Reims, Epure : 343–358.
- Gautier, Laurent (2020) : « Initier à la dégustation... ou enseigner une terminologie de dégustation ? Les termes de la dégustation dans les outils en ligne ». In : Stengel, Kilien (ed.) : *Terminologies gastronomiques et œnologiques. Aspects patrimoniaux et culturels*. Paris, L'Harmattan : 137–156.
- Gautier, Laurent/Parizot, Anne (2022) : « Terroir peut-il être un terme en œnologie ? Exploitation sémantique de données situées en contexte vini-viticole ». In : Konzett-Firth, Carmen/Lavric, Eva/Feyrer, Cornelia (eds.) : *Le vin et ses émules. Discours œnologiques et gastronomiques* 1. Berlin, Frank & Timme : 515–534.
- Gentner, Dedre/Holyoak, Keith J./Kokinov, Boicho N. (eds.) (2001): *The Analogical Mind: Perspectives from Cognitive Science*. Cambridge/London: MIT Press.
- González Rey, María Isabel (2002) : *La phraséologie du français*. Toulouse : Presses Universitaires du Mirail.
- González Rey, María Isabel (2021) : *La nouvelle phraséologie du français*. Toulouse : Presses Universitaires du Midi.
- Gréciano, Gertrud (1997) : « Collocations rythmologiques ». *Meta* 42/1 : 33–44.
- Gross, Gaston (1996) : *Les expressions figées en français ; noms composés et autres locutions*. Paris : Éditions Ophrys.
- Hofstadter, Douglas R./The Fluid Analogies Research Group (1995): *Fluid Concepts and Creative Analogies. Computer Models of the Fundamental Mechanisms of Thought*. New York: Basic Books.
- Hofstadter, Douglas R./Sander, Emmanuel (2013) : *L'Analogie, cœur de la pensée*. Paris : Jacob.
- Humbley, John (2018). *La néologie terminologique*. Limoges : Lambert-Lucas.
- Itkonen, Esa (2005): *Analogy as Structure and Process, Approaches in linguistics, cognitive psychology and philosophy of science*. Amsterdam: Benjamins.
- Kilani-Schoch, Marianne/Dressler, Wolfgang (2005) : *Morphologie naturelle et flexion du verbe français*. Tübingen : Narr.
- Kövecses, Zoltan (2005): *Metaphor in Culture. Universality and Variation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lakoff, George/Johnson, Mark (1980): *Metaphors we live by*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Lakoff, George/Johnson, Mark (1999): *Philosophy in the flesh – The Embodied Mind and its Challenge to Western Thought*. New York: Basic Books.
- Lakoff, George/Turner, Mark (1989): *More than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphor*. Chicago: University of Chicago Press.
- Langacker, Ronald W. (2013): *Essentials of Cognitive Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Magagnoli, Alberto (2012): *Il territorio bene comune*. Firenze: Firenze University Press.

- Magnaghi, Alberto (2014): “Il progetto della bioregione urbana. Regole statutarie e elementi costruttivi”. In: Magnaghi, Alberto (ed.): *La regola e il progetto. Un approccio bioregionalista alla pianificazione territoriale*. Firenze, Firenze University Press: 3–42.
- Magnaghi, Alberto (2020): *Il principio territoriale*. Torino: Bollati Boringhieri.
- Magnaghi, Alberto/Marzocca, Ottavio (2023): *Ecoterritorialismo*. Firenze: Firenze University Press.
- Marzocca, Ottavio (2023): “Territorialismo, eco-territorialismo, bio regionalismo. Genesi, contesti, motivazioni”. In: Magnaghi, Alberto/Marzocca, Ottavio (eds.): *Ecoterritorialismo*. Firenze, Firenze University Press: 1–15.
- Mejri, Salah (2011) : « Néologie et unité lexicale : renouvellement théorique, polylexicalité et emploi ». *Langages* 3/183 : 25–37.
- Monneret, Philippe (2004) : *Essais de linguistique analogique*. Dijon : A. B. E. L. L.
- Monneret, Philippe (2014) : « L’iconicité comme problème analogique ». *Le français moderne* 1 : 46–77.
- Monneret, Philippe (2018) : « Phraséologie et analogie ». In : Soutet, Olivier/Sfar, Inès (eds.) : *La phraséologie : théories et applications*. Paris, Honoré Champion : 15–32.
- Monneret, Philippe/Albano, Mariangela (2017) : « De la composition comme dispositif analogique ». *In Verbis* VII/2 : 27–46.
- Noailly, Michèle (1990) : *Le substantif épithète*. Paris : Presses Universitaires de France.
- Pruvost, Jean/Sablairolles, Jean-François (2003) : *Les néologismes*. Paris : PUF.
- Rossi, Micaela (2015) : *In rure alieno. Métaphores et termes nomades dans les langues de spécialité*. Berne : Lang.
- Rossi, Micaela (2021) : « Termes et métaphores. Entre diffusion et orientation des savoirs ». *La linguistique* 57 : 153–173.
- Saussure, Ferdinand de (1916/1967) : *Cours de linguistique générale, édition critique préparée par Tullio de Mauro*. Paris : Éditions Payot & Rivages.
- Sablairolles, Jean-François (2000) : *La néologie en français contemporain. Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*. Paris : Honoré Champion.
- Sale, Kirkpatrick (1985): *Dwellers in the land. The bio regional vision*. San Francisco: Sierra Club Book.
- Schwarze, Christoph (2001) : *Introduction à la sémantique lexicale*. Tübingen : Narr.
- Thayer, Robert L. (2003): *LifePlace. Bio regional thought and practice*. Berkeley: California University Press.
- Tutin, Agnès (2013) : « Les collocations lexicales : une relation essentiellement binaire définie par la relation prédicat-argument ». *Langages* 1/189 : 47–63.